

Heb

Chapter 9

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Εἶχε μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη, δικαιώματα λατρείας, τό τε
 ရှိခဲ့ -မူကား -ထိုကခြံ -လည်း -ထို ပထမ ပညတ်အမှုများ ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ် -ထို -နှင့်
 G2192 G3303 G3767 G2532 G3588 G4413 G1345 G2999 G3588 G5037
 ἄγιον, κοσμικόν.
 သန့်ရှင်းသောနေရာ လောကီယ
 G0040 G2886

တနည်းကား၊ ပဌမပဋိညာဉ်တရားသည် ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ်စီရင်ချက်နှင့်၎င်း၊ လောကီသန့်ရှင်းရာ ဌာနတော်နှင့်၎င်း စပ်ဆိုင်၏။

2 σκηνή γὰρ κατεσκευάσθη, ἡ πρώτη, ἐν ᾗ ἦ ἡ τε
 တဲတော် အဘယ်ကခြံဆိုသော် ပြင်ဆင်ခြင်းခံရ -ထို ပထမ -၌ မည်သည့် -ထို -နှင့်
 G4633 G1063 G2680 G3588 G4413 G1722 G3739 G3588 G5037
 λυχνία, καὶ ἡ τράπεζα, καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἡτις
 မီးခွက် -နှင့် -ထို စားပွဲ -နှင့် -ထို ချထားခြင်း -ထိုသူများ-၏ မှန်များ မည်သည့်
 G3087 G2532 G3588 G5132 G2532 G3588 G4286 G3588 G0740 G3748
 λέγεται Ἅγια;
 ခေါ်ခြင်းခံရ သန့်ရှင်း
 G3004 G0040

အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ ဟဂျဟုခေါ်ဝေါ်သော ပဌမတဲတော်သည်၊ ဆီမီးခုံ၊ စားပွဲ၊ ရှုတော်မှန်နှင့် ပြင်ဆင်လျက်ရှိ၏။

3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα, σκηνή ἡ, λεγομένη Ἅγια
 -နောက် -သော်လည်း -ထို ဒုတိယ ကုလားကာ တဲတော် -ထို ခေါ်ခြင်းခံရသော သန့်ရှင်း
 G3326 G1161 G3588 G1208 G2665 G4633 G3588 G3004 G0040
 ἄγιων,
 သန့်ရှင်းဆိုး
 G0040

ဒုတိယကုလားကာအတွင်း၌၊ ဟဂျဟုခေါ်ဝေါ်သော တဲတော်ရှိ၏။

4 χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον, καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης,
 ရွှေရောင် ရှိသော နံရံစွန်း -နှင့် -ထို သတေတာ -၏ ပဋိညာဉ်
 G5552 G2192 G2369 G2532 G3588 G2787 G3588 G1242
 περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσῷ, ἐν ᾗ στάμνος χρυσοῦν ἔχουσα τὸ
 ဖုံးထားသော အဖက်ဖက် ရွှေ-ဖင်္ဂါ -၌ မည်သည့် အိုး ရွှေရောင် ရှိသော -ထို
 G4028 G3840 G5553 G1722 G3739 G4713 G5552 G2192 G3588
 μάννα, καὶ ἡ ῥάβδος Ἀαρὼν ἡ βλαστήσασα, καὶ αἱ πλάκες
 မနု -နှင့် -ထို တောင်းလုံး အာရုန် -ထို အပွင့်ခဲသော -နှင့် -ထို ကျောက်ပြားများ
 G3131 G2532 G3588 G4464 G0002 G3588 G0985 G2532 G3588 G4109
 τῆς διαθήκης.
 -၏ ပဋိညာဉ်
 G3588 G1242

ထိုတဲတော်၌ ရွှေလင်ပန်းနှင့် ရွှေဖင်္ဂါမှမ်းမံသော ပဋိညာဉ်တရားသတေတာရှိ၏။ ထိုသတေတာ၌ မနုကို ထားသောရွှေအိုး၊ အပွင့်ပွင့်သော အာရုန်၏ လှံတံ၊ ပဋိညာဉ်တရားကို ရေးထားသော ကျောက်ပြားတို့ သည်ရှိကြ၏။

5 ὑπεράνω δὲ αὐτῆς, Χερουβὶν δόξης, κατασκιάζοντα τὸ ἰλαστήριον;
 -အထက် -သစ်လည်း ကြိုင်း-၏ ခရေဘင်များ ဘုန်း-၏ အရိပ်ခြာစေ -ထို အပဖြေဖြေနရော
[G5231](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5502](#) [G1391](#) [G2683](#) [G3588](#) [G2435](#)
 περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.
 -အကကြောင်း မည်သည် မ- ဖြစ် ယခု ပြော-ရန် -အားဖဖြေ အစိတ်အပိုင်း
[G4012](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3568](#) [G3004](#) [G2596](#) [G3313](#)

ထိုသတေတပ၏မှာ ဘုန်းကြီးဥာဓာ ခရေမိမ်တို့သည် အပဖြေဖြေနာ ပလုလင်ကို လွမ်းမိုးလျက်ရှိက၏။ ထိုအရာများကို ယခု သချောစွာ ပြောစရာအကကြောင်း မရှိ။

6 Τοῦτων δὲ οὐτως κατεσκευασμένων, εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν
 ကြိုအရာများ -သစ်လည်း ကြိုသို့ ပြင်ဆင်ခြင်းခံရသော -သို့ -မူကား -ထို ပထမ တံတော်
[G3778](#) [G1161](#) [G3779](#) [G2680](#) [G1519](#) [G3303](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4633](#)
 διὰ παντὸς εἰσόδου οἱ ἱερεῖς, τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες;
 -အားဖဖြေ အစဉ်အမပြ ဝင်ရောက်ကပြ -ထိုသူများ ယဇ်ပုရဓာတ်များ -ထို ဝတ်ပုဖြေများ ပြီးစီးသော
[G1223](#) [G3956](#) [G1524](#) [G3588](#) [G2409](#) [G3588](#) [G2999](#) [G2005](#)

ထိုသို့ ခပ်သိမ်းသော အရာတို့သည် ပြင်ဆင်လျက် ရှိသောအခါ၊ ယဇ်ပုရဓာတ်တို့သည် ဝတ်ပုဖြေ ပဌမတံတော်အတွင်းသို့ အစဉ်ဝင်ကပြ၏။

7 εἰς δὲ τὴν δευτέραν, ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος, ὁ
 -သို့ -သစ်လည်း -ထို ဒုတိယ တစ်ကြိမ် -၏ နှစ် တစ်ဆီ -ထို
[G1519](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0530](#) [G3588](#) [G1763](#) [G3441](#) [G3588](#)
 ἀρχιερεὺς, οὐ χωρὶς αἵματος, ὁ προσφέρει ὑπέρ ἔαυτοῦ, καὶ
 ယဇ်ပုရဓာတ်ကြီး မ- -မရှိဘဲ အသွေး မည်သည် ဆက်သ -အဖို့ ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် -နှင့်
[G0749](#) [G3756](#) [G5565](#) [G0129](#) [G3739](#) [G4374](#) [G5228](#) [G1438](#) [G2532](#)
 τῶν τοῦ λαοῦ ἁγνοημάτων --
 -ထိုသူများ-၏ -ထို လူများ မသိအပဖြေများ
[G3588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0051](#)

ဒုတိယတံတော်အတွင်းသို့ ယဇ်ပုရဓာတ်မင်းတပါးတည်းသာ မိမိအပဖြေကဖြင့်၎င်း၊ လူများအပဖြေ ကဖြင့်၎င်း၊ ပူဇော်သောအသွေးကိုဆောင်၍ တနှစ်လျှင် တခါတည်းသာဝင်ရ၏။

8 τοῦτο δὲ ἰδόντες τοῦ Πνεύματος τοῦ Ἁγίου, μήπω πεφανερῶσθαι, τὴν
 ကြိုအရာ ပြခြာစေ -ထို ဝိညာဉ်တော် -ထို သန့်ရှင်း မရှိသေး ထင်ရှားခြင်းခံရ-ရန် -ထို
[G3778](#) [G1213](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3380](#) [G5319](#) [G3588](#)
 τῶν ἁγίων ὁδόν; ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν;
 -ထိုသူများ-၏ သန့်ရှင်းသော လမ်း ရှိသေး -၏ ပထမ တံတော် ရှိသော ရပ်တည်ခြင်း
[G3588](#) [G0040](#) [G3598](#) [G2089](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4633](#) [G2192](#) [G4714](#)

ပဌမတံတော်မပျက်မှီတိုင်အောင်၊ သန့်ရှင်းရာ ဌာနသို့ သွားသောလမ်းမဖွင့်သေးသော အကကြောင်းကို ထိုအမှုအရာအားဖဖြေ သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် အရိပ်ပေးတော်မူ၏။

9 ἦτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα, καθ' ἣν δῶρά
 မည်သည် ပုံပမာ -သို့ -ထို အချိန် -ထို ယခုရှိသော -အားဖြင့် မည်သည့် အလှများ
 G3748 G3850 G1519 G3588 G2540 G3588 G1764 G2596 G3739 G1435
 τε καὶ θυσίαι προσφέρονται, μὴ δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν
 -နှင့် -နှင့် ယဇ်ပူဇော်များ ဆက်သခြင်းခံရ မ- နိုင်သော -အားဖြင့် အခွဲအညာ
 G5037 G2532 G2378 G4374 G3361 G1410 G2596 G4893
 τελευτῶσαι τὸν λατρεύοντα,
 ပြည့်စုံစေ-ရန် -ထို ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ်
 G5048 G3588 G3000

ထိုတံတစ်ကား၊ ပူဇော်သကဲ့ကားနှင့် ယဇ်များကို ပူဇော်သော ကာလတည်းဟူသော မျက်မှောက်ကာလ ပတ်လုံးပုံပမာဖြစ်၏။
 ထိုပူဇော်သကဲ့ကားနှင့် ယဇ်များတို့သည် ကိုယ်ကိုကိုယ် သိသောစိတ်ကိုထောက်လှမ်းလည်း၊ ဝတ်ပုဂ္ဂိုလ်အား စုံလင်ခြင်းအကျိုးကို
 မပေးနိုင်သည်ဖြစ်၍၊

10 μόνον ἐπὶ βρώμασιν καὶ πόμασιν καὶ διαφόροις βαπτισμοῖς,
 သာ -အပေါ် အစားအသောက်များ -နှင့် အသောက်များ -နှင့် အမျိုးမျိုးသော ဗတုတံဇများ
 G3440 G1909 G1033 G2532 G4188 G2532 G1313 G0909
 δικαιώματα σαρκός, μέχρι καιροῦ διορθώσεως ἐπιτείμενα.
 ပညတ်အမှုများ ဇာတိ -တိုင်အောင် အချိန် ပြုပြင်ခြင်း ချမှတ်သော
 G1345 G4561 G3360 G2540 G1357 G1945

စားစရာ၊ သောက်စရာ၊ အမျိုးမျိုးသော နှစ်စရာတည်းဟူသော၊ ကိုယ်ခန္ဓာနှင့်ဆိုင်သော အထုံးအဖွဲ့များ နှင့်တကွ အသစ်ပြုပြင်ခြင်း
 ကာလတိုင်ရုံမျှသာ တည်ရကကြီး။

11 Χριστός δὲ, παραγενόμενος ἀρχαίρετος τῶν γενόμενων
 ခရစ်တော် -သော်လည်း ကျရောက်လာသော ယဇ်ပူဇော်တော်ကြီး -ထိုသူများ-၏ ဖြစ်တော်မူသော
 G5547 G1161 G3854 G0749 G3588 G1096
 ἀναθῶν, διὰ τῆς μεζῆτος καὶ τελειότητος σκηνης, οὐ
 ကောင်းများ -အားဖြင့် -ထို သာ၍ကြီးသော -နှင့် သာ၍ပြည့်စုံသော တဲတော် မ-
 G0018 G1223 G3588 G3173 G2532 G5046 G4633 G3756
 χειροποίητος -- τοῦτ' ἔστιν, οὐ ταύτης τῆς κτίσεως --
 လက်ဖွဲ့ပုဂ္ဂိုလ်သော ဤအရာ ဖြစ် မ- ဤ -ထို ဖန်ဆင်းခြင်း
 G5499 G3778 G1510 G3756 G3778 G3588 G2937

ယခုမှာ လူလက်ဖြစ်မလုပ်၊ ဤလောကဓာတ်နှင့် မစပ်ဆိုင်၊ သာ၍ကြီးမြတ်စုံလင်သောတဲတော်၌၊ နောက်မင့်ဂလာအကျိုးတို့၏
 ယဇ်ပူဇော်တော်မင်းဖြစ်သော ခရစ်တော်သည်၊

12 οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου
 -လည်းမ- -ဖြင့် အသွေး ဆိတ်များ -နှင့် နွားများ -အားဖြင့် -သော်လည်း -ထို ကိုယ်ပိုင်
 G3761 G1223 G0129 G5131 G2532 G3448 G1223 G1161 G3588 G2398
 αἵματος, εἰσηλθὲν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἄγια, αἰωνίαν λύτρωσιν
 အသွေး ဝင်ရောက်တော်မူ တစ်ကြိမ်တည်း -သို့ -ထို သန့်ရှင်းသောနေရာ ထာဝရ ရွေးနှုတ်ခြင်း
 G0129 G1525 G2178 G1519 G3588 G0040 G0166 G3085
 εὐπρόμενος.
 ရရှိခဲ့သော
 G2147

ငါတို့အဘို့ထာဝရရွေးနှုတ်ခြင်း ကျေးဇူးကိုခံရ၍ ဆိတ်အသွေး၊ နွားကလေးအသွေးနှင့်မဟုတ်၊ မိမိအသွေးတော်နှင့်
 သန့်ရှင်းရေးဌာနထဲသို့ တခါတည်း ဝင်တော်မူ၏။

13 εἰ γὰρ τὸ αἷμα τράγων, καὶ ταύρων, καὶ σποδῶς
 -လျှင် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို အသွေး ဆိတ်များ -နှင့် နွားများ -နှင့် ပြ
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0129](#) [G5131](#) [G2532](#) [G5022](#) [G2532](#) [G4700](#)

δαμάλεως, ῥάντιζοῦσα τοὺς κεκοινωμένους, ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκὸς
 နွားမ၌ ဖြန့်ခင်းသော -ထိုသူများ ညစ်ညူးသော သန့်ရှင်းစေ -သို့ -ထို -၏ ဇာတိ
[G1151](#) [G4472](#) [G3588](#) [G2840](#) [G0037](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4561](#)

καθαρότητα,
 သန့်ရှင်းခြင်း
[G2514](#)

အကကြောင်းမူကား၊ အညစ်အကကြေးရှိသော သူတို့ အပေါ်၌ ဖြန့်သောနွားအသွေး၊ ဆိတ်အသွေး၊ နွားမ ကလေး၏ပြသည်၊ သူတို့ ကိုယ်ခန္ဓာ၌ စင်ကပြခြင်းကို ပုဂ္ဂိုလ်သည်မှန်လျှင်၊

14 πόσω μᾶλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ Πνεύματος αἰωνίου,
 မည်မျှ သာ၍များစွာ -ထို အသွေး -၏ ခရစ်တန် မည်သူ -အားဖွင့် ဝိညာဉ်တော် ထာဝရ
[G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3739](#) [G1223](#) [G4151](#) [G0166](#)

ἐαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ Θεῷ, καθαρῆι τὴν
 ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် ဆက်သခဲ့ အပဖြိုကင်းသော -ထို-အား ဘုရားသခင် သန့်ရှင်းစေမည် -ထို
[G1438](#) [G4374](#) [G0299](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2511](#) [G3588](#)

συνείδησιν ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ
 အခွဲအညာ ငါတို့-၏ -မှ သသေစေ အလုပ်များ -သို့ -ထို ဝတ်ပြုရန် ဘုရားသခင်
[G4893](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3498](#) [G2041](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3000](#) [G2316](#)

ζῶντι!
 အသက်ရှင်သော
[G2198](#)

ထိုမျှမက၊ အပဖြိုကင်းသော ကိုယ်တော်ကို၊ ထာဝရဝိညာဉ်တော်အားဖွင့်၊ ဘုရားသခင်ရှင်၌ တင်လူ ပူဇော်သော ခရစ်တန်၏ အသွေးသည်၊ သခေခြင်းနှင့် စပ်ဆိုင်သောအကျင့်ကို ပယ်ရှင်း၍၊ သင်တို့သည် အသက်ရှင်တော်မူသော ဘုရားသခင်ကို ဝတ်ပြုခြင်းအကကြောင်း၊ သင်တို့၌ ကိုယ်ကိုကိုယ်သိသော စိတ်ကို စင်ကပြခြင်းငှါ၊ သာ၍တတ်နိုင်တော်မူသည်မဟုတ်လော။

15 Καὶ διὰ τοῦτο, διαθήκης καινῆς μεσίτης ἔστιν, ὅπως, θανάτου γενομένου,
 -နှင့် -ကကြောင့် ဤအရာ ပဋိညာဉ် အသစ် အာမခံသူ ဖြစ် -ရန် သခေခြင်း ဖြစ်တော်မူသော
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1242](#) [G2537](#) [G3316](#) [G1510](#) [G3704](#) [G2288](#) [G1096](#)

εἰς ἀπολύτρωσιν τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ παραβάσεων, τὴν
 -သို့ ရွေးနှုတ်ခြင်း -ထိုသူများ-၏ -အပေါ် -ထို ပထမ ပဋိညာဉ် ကျူးလွန်မှုများ -ထို
[G1519](#) [G0629](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1242](#) [G3847](#) [G3588](#)

ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι, τῆς αἰωνίου κληρονομίας,
 ကတိတော် ရကကြ -ထိုသူများ ခေါ်ခြင်းခံရသော -၏ ထာဝရ အမွေခံမှု
[G1860](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2817](#)

ထိုကကြောင့် ပဌမပဋိညာဉ်တရားလက်ထက်၌ ပြုစုသောအပဖြိုကိုလည်း လွတ်စေခြင်းငှါ၊ ခရစ်တန်သည် အသခံတော်မူသည် ဖြစ်၍၊ ခေါ်တော်မူသော သူတို့သည် ဂတိတော်နှင့်ယှဉ်သော ထာဝရ အမွေကို ခံရမည်အကကြောင်း၊ ထိုသခင်သည် ပဋိညာဉ်တရားသစ်၏ အာမခံဖြစ်တော်မူ၏။

16 ὅπου γὰρ διαθήκη, θάνατον ἀνάγκη φέρεσθαι τοῦ
မည်သည့်နေရာ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပဋိညာဉ် သခေငြိး လိုအပ် အောင်ဆောင်-ရန် -၏
[G3699](#) [G1063](#) [G1242](#) [G2288](#) [G0318](#) [G5342](#) [G3588](#)

διαθεμένον.
ပဋိညာဉ်ပုဂ္ဂိုလ်
[G1303](#)

အမွေခံစေခြင်းငှါ အခွင့်ပေး၍ စာချုပ်သည် အမှတ်လည်း စာချုပ်တည်လျှင် စာချုပ်သဘောသည် ဧကန်သရေမည်မှန်ပါပြီ။

17 διαθήκη γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία, ἐπεὶ μή ποτε
ပဋိညာဉ် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -အပေါ် သေသူများ တည်မပြ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် မ- အချိန်မျှ
[G1242](#) [G1063](#) [G1909](#) [G3498](#) [G0949](#) [G1893](#) [G3361](#) [G4218](#)

ἰσχύει, ὅτε ζῆ ὁ διαθέμενος.
အားရှိ အချိန် အသက်ရှင် -ထို ပဋိညာဉ်ပုဂ္ဂိုလ်
[G2480](#) [G3753](#) [G2198](#) [G3588](#) [G1303](#)

အကယ်၍ မသေလျှင်၊ ထိုစာချုပ်သည် မတည်၊ သမေ့သာတည်၏။

18 Ὅθεν οὐδὲ ἡ πρώτη, χωρὶς αἵματος ἐνκεκαίνισται.
-ထိုကကြောင့် -လည်းမ- -ထို ပထမ -မရှိဘဲ အသွေး စတင်ခြင်းခံခဲ့
[G3606](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4413](#) [G5565](#) [G0129](#) [G1457](#)

ထိုကကြောင့် ပဋိညာဉ်တရားကို စီရင်သောအခါ၊ အသွေးနှင့် ကင်း၍ မစီရင်။

19 λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ τὸν νόμον
ပြောခြင်းခံရသော အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ခပ်သိမ်းသော ပညတ် -အားဖဋ္ဌိ -ထို ပညတ်တရား
[G2980](#) [G1063](#) [G3956](#) [G1785](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#)

ὑπὸ Μωυσέως παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόνων
-အားဖဋ္ဌိ မတရား ခပ်သိမ်းသော -ထို လူများ ယူ၍ -ထို အသွေး -ထိုသူများ-၏ နှူးများ
[G5259](#) [G3475](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G3448](#)

καὶ τῶν τράγων, μετὰ ὕδατος, καὶ ἑρίου κοκκίνου, καὶ ὕσσωπου,
-နှင့် -ထိုသူများ-၏ ဆိတ်များ -နှင့် ရေ -နှင့် သိုးမွေး နီ -နှင့် ၎င်း
[G2532](#) [G3588](#) [G5131](#) [G3326](#) [G5204](#) [G2532](#) [G2053](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5301](#)

αὐτό τε τὸ βιβλίον, καὶ πάντα τὸν λαὸν, ἐράντισεν;
ဤကိုယ်တိုင် -နှင့် -ထို စာအုပ် -နှင့် ခပ်သိမ်းသော -ထို လူများ ဖြန့်ခြင်းခံရ
[G0846](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0975](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4472](#)

တရားတစ်၌ ပါသမျှသော ပညတ်တို့ကို မတရားသည် လူအပေါင်းတို့အား ဟောပြောပြီးမှ၊ ရေနှင့်ရေနှုတ်သောနှူး၊ ဆိတ်၏အသွေးကိုယူ၍၊ အနီဆိုးသော သိုးမွေးတပ်သောဟုသုပ်ပင်ညွန့်နှင့်၊ ကျမ်းစာကို၎င်းလူအပေါင်းတို့ကို၎င်း ဖြန့်လျက်။

20 λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης, ἦς ἐντείλατο πρὸς
မိန့်တော်မူသည်ကား ဤအရာ -ထို အသွေး -၏ ပဋိညာဉ် မည်သည့် ပညတ်တော်မူ -သို့
[G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1781](#) [G4314](#)

ὑμᾶς ὁ Θεός,
သင်တို့ -ထို ဘုရားသခင်
[G4771](#) [G3588](#) [G2316](#)

ဤအသွေးကား၊ သင်၌ဘုရားသခင် ဝန်ခံတော်မူသော ပဋိညာဉ်၏ အသွေးဖြေသည်ဟု ပြောဆို၏။

21 καὶ τὴν σκηνὴν δὲ, καὶ πάντα τὰ σκεύη τῆς λειτουργίας,
-နှင့် -ထို တဲတော် -သော်လည်း -နှင့် ခပ်သိမ်းသော -ထို တန်ဆာများ -၏ အမှုတော်
[G2532](#) [G3588](#) [G4633](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4632](#) [G3588](#) [G3009](#)

τῷ αἵματι ὁμοίως ἐράντισεν;
-ထို-အား အသွေး အတူတူ ဖြန့်ခြင်းခံရ
[G3588](#) [G0129](#) [G3668](#) [G4472](#)

တဲတော်နှင့်ဝတ်ပြုခြင်း တန်ဆာများကိုလည်း ထိုနည်းတူ သွေးနှင့်ဖြန့်ရ၏။

22 καὶ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται, κατὰ τὸν νόμον, καὶ
-နှင့် နီးပါး -၌ အသွေး ခပ်သိမ်း သန့်ရှင်းခြင်းခံရ -အားဖြင့် -ထို ပညတ်တရား -နှင့်
[G2532](#) [G4975](#) [G1722](#) [G0129](#) [G3956](#) [G2511](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#)

χωρὶς αἱματεκχυσίας, οὐ γίνεταί ἄφεσις.
-မရှိဘဲ အသွေးသွန်းခြင်း မ- ဖြစ် အပစ်လွတ်ခြင်း
[G5565](#) [G0130](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0859](#)

ပညတ်တရားအတိုင်း ခပ်သိမ်းသောအရာတို့ကို ကုန်မတတ် အသွေးအားဖြင့် စင်ကပြုစေတတ်၏။ အသွေးမသွန်းလောင်းဘဲ အပစ်လွတ်ခြင်းမရှိ ။

23 Ἀνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν τοῖς
လိုအပ် -ထိုကခြင်း -ထို -မူကား ပုံရိပ်များ -ထိုသူများ-၏ -၌ -ထိုသူများ-၏
[G0318](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5262](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῶν, τοῦτοις καθαρίζεται, ἀπὸ δὲ τὰ ἐπουράνια,
ကောင်းကင်များ ၏အရာများ-ဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းခံရ-ရန် ကိုယ်တိုင် -သော်လည်း -ထို ကောင်းကင်ဘုံ
[G3772](#) [G3778](#) [G2511](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2032](#)

κρείττοσιν θυσίαις παρὰ ταύτας.
သာ၍ကောင်းသော ယဇ်ပူဇော်များ -ထက် ၏အရာများ
[G2909](#) [G2378](#) [G3844](#) [G3778](#)

ထိုကခြင်းကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော အရာတို့၌ ပုံများကိုထိုသို့သောယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကပြုစေ ရသည်ဖြစ်၍၊ ကောင်းကင် အရာတို့ကိုသာ၍မပြုသော ယဇ်ပူဇော်ခြင်းအားဖြင့် စင်ကပြုစေရ၏။

24 οὐ γὰρ εἰς χειροποίητα εἰσῆλθεν ἄγια Χριστός,
မ- အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် -သို့ လက်ဖြင့်ပြုလုပ်သော ဝင်ရောက်တော်မူ သန့်ရှင်းသောနေရာ ခရစ်တော်
[G3756](#) [G1063](#) [G1519](#) [G5499](#) [G1525](#) [G0040](#) [G5547](#)

ἀντίτυπα τῶν ἀληθινῶν, ἀλλ' εἰς αὐτὸν τὸν οὐρανόν, ἦν
ပုံတူ -ထိုသူများ-၏ စစ်မှန်သော -သို့သော် -သို့ ကိုယ်တိုင် -ထို ကောင်းကင် ယခု
[G0499](#) [G3588](#) [G0228](#) [G0235](#) [G1519](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3568](#)

ἐμφανισθῆναι τῷ παροσώπῳ τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ ἡμῶν.
ထင်ရှားစေ-ရန် -ထို-အား မျက်နှာ -၏ ဘုရားသခင် -အဖို့ ငါတို့
[G1718](#) [G3588](#) [G4383](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5228](#) [G1473](#)

ထိုသို့နှင့်အညီ၊ မှန်သောသန့်ရှင်းဌာနတို့၏ ပုံဖြစ်သော၊ လူတို့လက်ဖြင့်လုပ်သော သန့်ရှင်းရာဌာန ထဲသို့ ခရစ်တော်သည်မဝင်ဘဲ၊ ငါတို့ အတွက်ကခြင်း ယခုဘုရားသခင်၏ ရှုစေတော်မူခြင်းကိုပင်ခြင်းငှါ၊ ကောင်းကင်ကိုယ်ထဲသို့ ဝင်တော်မူပါပြီ

25 οὐδ' ἵνα πολλάκις προσφέρῃ ἑαυτὸν, ὡσπερ ὁ ἀρχιερεὺς
 -လည်းမ- -ရန် အကျိမြများစွာ ဆက်သ-ရန် ကိုယ်တော်ကိုယ်တိုင် -ကဲ့သို့ -ထို ယဇ်ပုရောဟိတ်ကကြီး
[G3761](#) [G2443](#) [G4178](#) [G4374](#) [G1438](#) [G5618](#) [G3588](#) [G0749](#)
 εἰσέρχεται εἰς τὰ ἄγια κατ' ἑνἑαυτὸν, ἐν αἵματι ἀλλοτριῶ;
 ဝင်ရောက် -သို့ -ထို သန့်ရှင်းသောနေရာ -အားဖဋ္ဌ နှစ် -၌ အသွေး အခြားသူ-၏
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2596](#) [G1763](#) [G1722](#) [G0129](#) [G0245](#)

သို့သော်လည်း၊ ယဇ်ပုရောဟိတ်မင်းသည် သန့်ရှင်းရာဌာနထဲသို့ သူတပါးအသွေးနှင့် နှစ်တိုင်း အစဉ်ဝင်ရသကဲ့သို့ ခရစ်တော်သည် အဖန်များစွာ ကိုယ်ကို ပူဇော်ရသည်မဟုတ်။

26 ἐπεὶ ἄρα ἔδει αὐτὸν πολλάκις παθεῖν, ἀπὸ καταβολῆς κόσμου.
 အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ခံရစိမ့် ကိုယ်တော် အကျိမြများစွာ ခံစား-ရန် -မှ တည်ထောင်ခြင်း လောက
[G1893](#) [G1163](#) [G0846](#) [G4178](#) [G3958](#) [G0575](#) [G2602](#) [G2889](#)
 ὑπὸ δὲ ἁπαξ ἐπὶ συντελείᾳ τῶν αἰώνων, εἰς ἀθέτησιν
 ယခု -သော်လည်း တစ်ကြိမ် -အပေါ် အဆုံးပဋိဋ္ဌခြင်း -ထိုသူများ-၏ ကာလများ -သို့ ဖျက်သိမ်းခြင်း
[G3570](#) [G1161](#) [G0530](#) [G1909](#) [G4930](#) [G3588](#) [G0165](#) [G1519](#) [G0115](#)
 τῆς ἀμαρτίας, διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ πεφανερωταί.
 -၏ အပဋိ -အားဖဋ္ဌ -ထို ယဇ်ပူဇော် ကိုယ်တော်-၏ ထင်ရှားခဲ့
[G3588](#) [G0266](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2378](#) [G0846](#) [G5319](#)

ထိုသို့ပူဇော်ရသည်မှန်လျှင်၊ ကမ္ဘာဦးမှစ၍ အဖန်များစွာ အသေခံတော်မူရ၏။ ယခုမူကား၊ ဤကပ် ကာလအဆုံး၌ တခါတည်း ကိုယ်ကိုပူဇော်သောအားဖဋ္ဌ အပဋိများကို သုတ်သင်ပယ်ရှင်းခြင်းငှါ ပါးထွန်းတော်မူ၏။

27 καὶ καθ' ὅσον ἀπόκειται τοῖς ἀνθρώποις ἁπαξ ἀποθανεῖν, μετὰ
 -နှင့် -အားဖဋ္ဌ မည့်မျှ ချမှတ်ထားရ -ထိုသူများ-အား လူများ တစ်ကြိမ် သေ-ရန် -နောက်
[G2532](#) [G2596](#) [G3745](#) [G0606](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0530](#) [G0599](#) [G3326](#)
 δὲ τοῦτο, κρίσις;
 -သော်လည်း ဤအရာ တရားစီရင်ခြင်း
[G1161](#) [G3778](#) [G2920](#)

လူသည် တခါတည်းသ၍ ထိုနောက်မှ တရား စီရင်တော်မူ ခြင်းကိုခံရသကဲ့သို့၊

28 οὕτως καὶ ὁ Χριστός, ἁπαξ προσενεχθεὶς εἰς τὸ
 ဤသို့ -လည်း -ထို ခရစ်တော် တစ်ကြိမ် ဆက်သခြင်းခံရသော -သို့ -ထို
[G3779](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0530](#) [G4374](#) [G1519](#) [G3588](#)
 πολλῶν ἀνενεγκεῖν ἀμαρτίας, ἕκ δευτέρου, χωρὶς ἀμαρτίας,
 များပဋိသောသူများ-၏ ထမ်း-ရန် အပဋိများ -မှ ဒုတိယအကျိမြ -မရှိဘဲ အပဋိ
[G4183](#) [G0399](#) [G0266](#) [G1537](#) [G1208](#) [G5565](#) [G0266](#)
 ὁφθίησεται τοῖς αὐτὸν ἀπεκδεχόμενοις εἰς σωτηρίαν.
 မငြိခြင်းခံရမည် -ထိုသူများ-အား ကိုယ်တော်-အား စောင့်မှန်သော -သို့ ကယ်တင်ခြင်း
[G3708](#) [G3588](#) [G0846](#) [G0553](#) [G1519](#) [G4991](#)

ထိုနည်းတူ၊ ခရစ်တော်သည် လူများအပဋိတို့ကို ခံခြင်းငှါ တခါတည်းကိုယ်ကိုပူဇော်ပီမြှူ၊ နောက်တဖန် ထိုသေခံကို မြင်လင့်လျက် နသောသူတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းအလိုငှါ၊ အပဋိနှင့်မဆိုင်ဘဲ ပါးထွန်းတော်မူလတ္တံ့။